

## Interpreter's Call (1/7/2022) Somali – English/Greek Interpreter - Lesvos

ILIAKTIDA Civil Non Profit Company, based in Lesvos, announces a job opening in the context of the implementation of the 2<sup>nd</sup> Amendment of the Action: **“Grant of ILIAKTIDA Civil NON-PROFIT Company of Lesvos for the Operation of Supervised Apartments in Lesvos- Iliaktida. A 'Unit "with OPS code 5063493 from the National Program of Asylum, Immigration and Integration Fund with duration of implementation from 15/1/2021 until 31/12/2022.**

### Job offer:

- 1 (one) **Interpreter: Somali – English/Greek, full time**

The contract length is until 31st of December 2022. All employees are called to offer their services on the island of Lesvos, Mytilini.

**Candidates are invited to send electronically the necessary documents to the e-mail: [jobs@iliaktida-amea.gr](mailto:jobs@iliaktida-amea.gr) with title: Interpreter 1/7/2022 Somali - Lesvos until Monday 11th of July 2022 at 15:00 p.m.**

**For any clarifications, candidates can send questions to the abovementioned email address.**

Applicants should provide the following documentation:

#### NECESSARY DOCUMENTS

1. **Application form** (provided online at the website of Iliaktida)
2. **Identity card or asylum seeker card or refugee ID**
3. **Curriculum Vitae**
4. **Affirmation** of (Article 8 of Law 1599/1986) with a **certified true signature** (at KEP office) that: the applicant has not been convicted of any criminal offense (other than those of the Traffic Code, disorderly conduct, begging and anything other than serious misconduct), in particular for committing a crime, terrorist crimes or crimes related to terrorist activities, money laundering or terrorist financing and child labor and other forms of human trafficking, drug trafficking, pedophilia, sexual abuse, life-threatening crimes, crimes against crime, of personal liberty, crimes against sexual freedom and crimes against property. (**provided online at the website of Iliaktida**).

#### Optional Documents



5. Proof of job experience (Certification of the relevant insurance institution and employer's certificate). **(Optional)**
6. Recommendation letters **(optional)**
7. Language certificates of English or Greek language **(optional)**
8. European Certificate of capability in a) Word processing b) excel c) internet **(optional)**
9. Greek Tax Number, obtained **(optional)**

**Successful candidates must provide, among other things, a copy of the Criminal Record upon their recruitment.**

Job description:

- Professional/technical skills
- a) Apprehension of **Greek or English** language
- b) Mother language **Somali**
- c) Job experience on interpretation or translation in **Somali** language
- Duties
- a) Facilitation of communication through interpretation or translation orally mainly or written, of the language spoken by the beneficiaries of the shelters and employees for the apprehension of activities developed by the series provided, the completion of requests and cover of needs.
- b) Interpretation between beneficiaries, the work team, the authorities related to the asylum provision, other authorities implicated in the program of beneficiary support.
- c) Translation of documents related to the program.

#### **Proof of job experience**

When experience has been acquired abroad:

For experience similar to that of a specialty acquired abroad, in addition to the other documents required by the above, where appropriate, paragraphs, the applicant shall provide:

(1) Where, under the current legal status of the State, the insurance of workers for a particular occupation or a particular employment relationship is compulsory:

A certificate from the employer employed, stating the time and type of employment of the person concerned and

- Certification of the insurance organization concerned, whether it is a purely state or purely private or mixed insurance scheme.



(2) Where, under the current legal status of the State, the insurance of workers for a particular occupation or a particular employment relationship is optional:

- Certification of the employer in which he was employed, indicating the time and type of employment of the person concerned.
- Declaration of the same in accordance with Article 8 of N.1599 / 1986 which appear exactly working time and the type of experience, the data of the employer, the person or the business name if it is a legal person,
- A certificate issued by the competent authority of the State in which it was employed that insurance for the profession or employment relationship in question is not compulsory under the legislation of that State.

(3) When the experience has been spent on public services of a non-national nature, it can be proved by a certificate of the respective public body.

(4) In the case of workers in a Member State of the European Union, for the recognition of any previous experience, the applicable right to practice in the Member State where the work was provided is applicable. This assessment requires the submission of a relevant certificate by the competent body of the Member State of origin (paragraph 8 of article 17 of Law 2190/1994, as supplemented by paragraph 2 of article 13 of Law 4148 / 2013). The candidate's documents, which relies on experience gained abroad, undergo sharp copies of copies of documents certified by a lawyer and accompanied by an official translation in the Greek language.

**Please refer to the following link for more information and for the full Interpreter's Call in Greek and English: <http://iliaktida-amea.gr/theseis-ergasias/>**

President

PhD Vasiliki Andreadelli

